

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.  
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.  
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.  
Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## INSERTIUNILE

Un garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumeră și la poste și la librării.

În Bucuresci

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

## Ignoranța maghiară.

Ignoranța publicistilor maghiari e fără păcie.

Ved un lucru, care lor nu le convine sau îi jignesc în sentimentele lor „patriotice” și șoviniste, și se apucă de el, îl combat, îl scarmenă fără-ca să țină cont de condițiunile și impregiurările, între care s'a petrecut acel lucru.

Și norocul pe ei, că au un public foarte mulțumitor, un public, care nici el nu caută mult după cauze și motive, ci e foarte satisfăcut, dacă citește lucruri, care îi gâdile șovinismul.

Cestiunea naționalităților și armata comună, aceste sînt două terene, pe care publicistii maghiari pot să facă senzație, și încă cu succes.

Dar' tocmai norocul și succesul lor în direcția aceasta sînt o nenorocire pentru patria noastră.

Cele mai multe neînțelegeri dintre Maghiari și celelalte popoare din țeară provin de aci. Dacă presa maghiară ar fi mai obiectivă, mai puțin ignorantă, s'ar pute să producă mai puțină senzație, produsele ei ar fi lipsite de un efect momentan, dar' ea ar face neamăsurat mai multe servicii adevărat patriotice.

Să luăm un cas foarte recent.

Și în Cluj și în Sibiu, ca pretutindenea în monarhie, unde se află în garnisoană miliție compusă în cea mai mare parte din fii ai bisericii greco-orientale și greco-catolice, sfințirea apeii la Bobotează se săvârșește cu mare solemnitate și pompă militară. Aceasta așa a fost totdeauna, e și acum așa și, cu ajutorul lui Dumnezeu, are să fie și de aci înainte tot așa.

Șovinistii dela diarele maghiare din Cluj însă totdeauna s'au scandalizat de acest lucru și au dat totdeauna expresiune indignațiunii lor prin câte o întrebare sau observare necuviincioasă, legată de notița, în care de obicei raportau despre parada dela Bobotează din Cluj.

Cine se le bage toate în seamă?! Acum însă vine diarul kossuth-ist din Cluj și aduce din incidentul festivității militare dela Bobotează din estan un prim articol, în care spune o mulțime de verzi-uscate și apoi ajunge la concluziunea, că parada militară s'a făcut de dragul Românilor și că întreaga afacere are un caracter politic.

Diarul din cestiune dize, că în Cluj a făcut mare surprindere și de sigur în întreagă țeara se va produce

surprinderea aceasta, dacă se va citi, că regimentul de infanterie Nr. 51 a s'arbat Boboteaza celor de ritul grecesc cu paradă militară.

Are armata comună confesiune deosebită? Obicnuiesc armata cer. și reg. să prăsnuească și sărbătorile altor confesiuni, afară de cele ale confesiunii romano-catolice? De ce a prăsnuit regimentul de infanterie Nr. 51 Boboteaza Românilor, care, tocmai din cauză, că e exclusivă a Românilor, nu are numai un caracter confesional, ci și un caracter național? A voit comanda regimentului să arete prin aceasta, că în regiment sînt mulți Români? De ce nu se s'arbează deci și Vinerea-Mare acolo, unde sînt mulți calvinisti? De ce nu se s'arbează ziua de Sf. Stefan acolo, unde sînt mulți Maghiari.

Așa se întreabă organul kossuth-ist și apoi, după-ce răspunde el însuși în mod negativ la cele trei întrebări dințeu, pentru-ca să poată ajunge la concluziunea, că s'arbearea Bobotezei noastre cu paradă militară are un caracter politic, mai face următoarele constatări:

„Supremul comandant al regimentului de infanterie Nr. 51 e Francisc Iosif I., care la 18 Ianuarie nu a avut Bobotează. Limba oficioasă a regimentului de infanterie Nr. 51 e cea germană; nici Germanii nu au avut atunci Bobotează. Regimentul 51 se ține de regimentele maghiare; nici Maghiarii nu au avut atunci Bobotează. Cine a avut atunci Bobotează? Poate cercul de întregire al armatei? Clujul? Comitatul Clujului? În acest comitat limba protocolară e cea maghiară, marea majoritate a comitatului comitatens e maghiară, administrația e maghiară, reprezentanța țerii e maghiară. Din ori-care parte vom privi lucrul, procederea a fost lipsită de tact“.

Nu avem intenția, de a polemisa cu diarul kossuth-ist din Cluj, căci ne-am apuca de un lucru zadarnic, nici nu ne încercăm a justifica procedura armatei comune în cazul de față, căci aceasta nu nouă ne compete. Scie comandamentul armatei mai bine ca noi, dar' mai ales ca ignoranții dela diarele maghiare din Cluj, când și ce are să facă, în virtutea prescrișelor regulamentelor sale.

Dar' tocmai de aceea vom să constatăm la acest loc, că, ori-unde se va s'arba Boboteaza celor de ritul grecesc cu paradă militară, armata procede corect și conform prescrișelor regulamentului. Citească șovinistii din Cluj

regulamentul de serviciu al armatei și honvețimii, și acolo vor găsi un paragraf, în care se statorosește prelungă prăsnuirea cu paradă militară a unor sărbători catolice în special și prăsnuirea Bobotezei celor de ritul grecesc.

Și aceasta se întâmplă pretutindenea unde se află în garnisoană preoți militari de confesiunea gr.-orientală sau greco-catolică, fie soldații Maghiari, Slovaci, Boemi sau Nemți, și s'ar întâmplă pretutindenea, unde sînt biserici de ritul grecesc și e totodată și miliție, dacă preoții respectivi ar cere aceasta.

Încă un lucru ar trebui să 'și-l însemne toți Maghiarii. În monarhia austro-ungară nu există regimente maghiare, ci numai regimente austriace și regimente ungurești. Numai după limba de comunicațiune sînt atât dincoace, cât și dincolo de Leitha regimente nemțesci, cehice, polone, rutene, maghiare, române, s'arbeci etc., și după această limbă în special regimentul de infanterie Nr. 51 ar fi regiment românesc.

Dacă toate aceste le sciau cei dela foaia kossuth-istă din Cluj, nu scriau în fruntea ei atâtea bazacoții, pe care nici Românii, nici cercurile competente ale armatei comune nu le bagă în seamă, dar' care au să prindă la publicul, pentru care sînt mai ales scrise și care din asemenea diare își ia informațiunile sale în toate cestiunile de interes public.

Ignoranța aceasta trece dela diarele maghiare la publicul maghiar, și în felul acesta se îngreunează și de și înțelegerea dintre maghiari și celelalte popoare din țeară și se nutrește și contrastele dintre armată și populațiune.

## „Politica întregii națiuni maghiare“.

Cu ocaziunea desbaterii proiectului de lege al asilelor de copii în parlamentul maghiar, secretarul de stat Albert Barzevitzky a declarat pe față, că maghiarisarea nu e numai politica guvernului, ci e politica întregii națiuni, care ar mătura guvernul de pe fața pământului, dacă nu ar lucra astfel. Csáky a dize, că el nu se va ocupa cu Filtsch și cu Mocsary, pentru-că el nu poate sta de vorbă cu oameni, care neagă dreptul de răspândire a limbii maghiare. Față cu Zay, ministrul a observat, că acela aprobă învătarea limbii maghiare, dar' de câte-ori e, ca să oferim mijloace spre ajungerea acestui scop, el se împotrivesce acestora. Aceasta e o politică de *ibis redibis*.

Bulgaria și S'arbia. Guvernamentalul „Timpul“ din Bucuresci aduce următoarele sciri sensaționale:

„Sciri îngrijitoare ne sosesc dela fruntăria s'arbo-bulgară.

„Ni-se semnalează mișcări și concentrări de trupe bulgare la fruntăria s'arbia. Cu deosebire Bulgarii concentrează artilerie în diferite puncte ale graniței s'arbeci.

„Unii corespondenți străini ved chiar în aceste dispozițiuni simptome de tulburări“.

## Asilele de copii în parlamentul maghiar.

Discursul deputatului Iosif W. Filtsch, ținut în 19 Ianuarie 1891 cu ocaziunea desbaterii generale asupra proiectului de lege referitor la asilele de copii.

(Urmare și fine.)

Onorată casă! Aceste dispozițiuni ale §§-lor 10, 11, 38 și 4. sînt anume puse, pentru-ca candidatele nemaghiare să nu se poată face grijitoare de copii. Prin urmare pretutindeni, cu puțin excepțiuni, se vor numi numai grijitoare maghiare, și dela aceste onoratul domn ministru de culte anevoie va cere, ca ele să converseze cu copiii într'o altă limbă decât în limba maghiară. (Mișcare.)

În virtutea §-lui 18 al proiectului, statul are dreptul și datorința, de a înființa un asil de copii ori-și-unde, unde aceasta o reclamă raporturile locale, și poate să recurgă pentru acoperirea cheltuelilor la aruncul de dare de 3% stabilit în §-ul 17. În virtutea §-lui 23 însă ministrul de culte și instrucțiune publică numesc pentru asilele de copii ale statului comisii de inspecțiune și institue grijitoare și ajutoare. În virtutea §-lui 28, parat 2, al proiectului, ministrul de instrucțiune publică poate da ordin pentru închiderea acelor asile, care nu corăspund cerințelor legale, în virtutea §-lui 40 poate dispune și închiderea preparanșilor de grijitoare, la care se vor observa defecte. Conform §-lui 43 al proiectului, ministrul de culte și instrucțiune publică poate să subvenționeze asilele de copii, care corăsp. und legii și sînt avizate la ajutor, precum și preparanșile de grijitoare fără considerarea caracterului lor, și poate să asigure respectivul institut un ajutor permanent din budgetul statului. În schimb pentru aceasta ajutoarele ei poate să-și condiționeze numirea unei părți a personalului dela respectivul institut. Dacă statul dă o subvenție mai mare decât e jumătatea cheltuelilor pentru susținerea institutului, ministrul de culte și instrucțiune publică ia întreg institutul sub conducerea sa.

Onorată casă! După-cum ne-a învătăt experiența la școalele populare și la școalele

medii, e de temut, că dl ministru de culte și instrucțiune publică se va grăbi a înființa asile de stat cu ajutorul adausului de dare de 3%, tocmai în ținutul cu populațiune nemaghiară și a transmise în mâinile statului asilele nemaghiare prin ajutoare nereclamate, a închide apoi o mulțime de asile nemaghiare sub diferite pretexte și a înființa în locul lor asile de stat. Deoarece însă în toate asilele de stat nu se ia deloc în considerare limba maternă a copiilor, urmarea acesteia va fi maghiarisarea cu timpul a întregii instituțiuni de asile. Și aceasta nu înseamnă altceva, decât maghiarisarea întregii populațiuni nemaghiare în cea mai fragedă etate.

Căci, onorată casă, cred a fi putut dovedi, că întreg proiectul de lege e pătruns de tendența de maghiarisare. Această tendență e o țin deosebită de unul dintre principiile nesăbuite ale proiectului de lege. (Mișcare.)

Căci, onorată casă, nu vă faceți iluziuni! Ar fi foarte frumos, dacă în această țeară ar locui numai Maghiari și nu s'ar vorbi decât limba maghiară. Dar' lucrul veți-că nu se are așa. Toată lumea o scie, că mult mai mult decât jumătate din populațiunea patriei noastre, afară de Croația-Slavonia, nu se ține de naționalitatea maghiară, nu vorbesce limba maghiară. (Mișcare.) Acest fapt nu se poate stinge de pe fața pământului. (Mișcare.) Da, d-voastre credeți, că îl puteți stinge de pe fața pământului. Țineți d-voastre în adevăr cu puțință, că minoritatea unei țeri ar pute să impună majorității limbii și naționalitatea sa? (Mișcare.) Această credință eu o țin de o greșală funestă. (Mișcare.)

Și sigur calea, pe care ați apucat în acest scop, e mai puțin potrivită a ajunge la țintă. Căci dacă d-voastre vă opintiți a răspândi limba maghiară cu mijlocul silei, provocați numai o rezistență și o antipatie și mai mare în contra acesteia. (Mișcare.) Și dacă d-voastre v'ar și succede a răspândi limba maghiară cu mijloacele silei, nici-odată nu vă va succede, prin limba maghiară impusă poporului, a răspândi și spiritul maghiar. (Mișcare.) Căci cu aceeași iubire, cu care țineți d-voastre la limba maternă și la naționalitatea d-voastre, cu aceeași iubire ține fiecare popor din țeară la a lui limbă maternă și naționalitate. Și cu cât e mai mare sila, cu atât e mai mare și rezistența.

Lăsați deci, ca răspândirea limbii maghiare să se facă pe calea desvôltării naturale în lupta pentru existență, și d-voastre veți raporta succese cu mult mai mari! Nu priviți pe concetățenii d-voastre nemaghiari ca străini, ci ca frați, cu care împreună locuiți aceeași patrie frumoasă și deopotrivă iubită, și d-voastre deodată veți cuceri simpatiile tuturor locuitorilor țerii, chiar și pe ale acelora, care acum stau cu ură

## FOIȚA „TRIBUNEI“

## Homo sum.

Homo sum: humani nil a me alienum puto.

Terențiu, Heautontimorumenos A. I. Sc. 1. V. 77.

— Roman —

de

George Ebers

Cu autorizațiunea autorului tradus de

Mugur.

Capitolul III.\*

(Urmare.)

Un moment stătă Petru pe cugete; apoi făcu semn fiilor sei și dize: „Antonie, tu vezi numai decât de sclavi; tu Policarp se cauți vite de povară. De obicei umblu ușor cu banii, dar' aici ai să întreb de prețurile cele din urmă. Cu cât mai iute vă reîntoarceți cu rezultatul, cu atât mai bine. Fapta nu trebuie să schiopăteze după hotărîre, ci să-și urmeze iute și cu zor, ca sunetul loviturii de ciocan. Tu, Martano, mestecă leacurile cele negre de friguri și caută-mi câteva legături. Aici e cheia“.

„Am să-ți ajut“, strigă Sirona, care voia să se arete și ea folositoare. Compătămiea cu sinceritate pe bolnavul sihastru și afară de aceea Hermas 'i-se părea ceva descoperit de dînsa și fără voe îi da mai multă atențiune, decând scia, că este fiul unui om de frunte.

\*) În numărul 7 al diarului nostru s'a pus din eroare Capitolul II. în loc de Cap. III.

Precând fata și tînăra doamnă erau ocupate la scrinul cu doftorii, Antoniu și Policarp eșiră din odaie.

Cel din urmă pășise deja pe prag, când se întoarce încă odată și aruncă o privire lungă la Sirona.

Apoi se retrase cu o mișcare repede, închise ușa și scobori scările, oftând greu.

După-ce se depărtară ficiorii se întoarce Petru ear' spre logofet și întrebă:

„Ce e cu sclavul Anubis?“

„E...“, răspunde Ietro, „e rănit și nu va fi de folos vre-o câteva zile. Păstorița Miriam, pisica cea sălbatecă, 'i-a spart fruntea cu secerea“.

„Asta o aud acum?“ strigă Dorotea dojenitor.

„Ce ați făcut cu ea?“

„Am închis-o în șopru cu fîn. Acolo s'arbiară și lărmue acum“.

Gospodina clătina din cap desaproband și dize:

„Așa nu o să se îndrepte fata. Du-te acum și adă-o la mine“.

După-ce logofetul eșiră din cameră, se întoarce Dorotea cătră șopru și dize:

„Nu scii ce se mai dize, când vezi pe acești s'armani, ce fac unul cu altul. De mi se de ori am vădut-o! Nici o judecată nu este atât de aspră, ca-și-când judecă sclavul pe sclav“.

Ietro și o slujnică aduseră pe Miriam în casă.

Măinile fetei erau legate cu funii groase, în p'el ei negru și încălțit și pe haina ei atârna fire de fîn.

Un foc posomorit îi ardea în ochi și musculatura feței îi era agitată de mișcări convulsive.

Când Dorotea se uită la ea, își ridică capul plin de ciudă și se uită impregiur prin odaie, ca-și-când 'i-ar prețul dușmanii.

Atunci observă pe Hermas.

Sângele îi perli din buze; cu o smucitură vehementă își scoase micile mâni din bițul ce le lega, se lovi cu p'almile preste față și se întoarce fugind spre ușe. Dar' Ietro 'i-se puse în cale și o prinse brutal de umăr.

Miriam s'arbiară și ficea senatorului, care puse jos din mână sticla cu doftoria și privise cu interes toate mișcările ei, grăbi acum spre păstorița, împinse de pe umărul ei mâna bătrânului, care o tot ținea încă, și dize: „Nu te teme, Miriam. Ori-ce vei fi făcut, tata poate ierta tot“.

Cuvintele aceste erau pline de dragoste și intime ca dela o soră și păstorița înaintă fără rezistență după Martana până la masa, unde erau planurile de clădire. Acolo se opriră lungă ea.

Mai multe minute tăcură toți.

În cele din urmă se apropiă doamna Dorotea de păstoriță și întrebă: „Ce 'ți-s'a întâmplat, s'armană copilă, de 'ți-ai uitat așa tare de tine?“

Miriam nu scia ce se întâmplă cu ea.

Se aștepta la dojene aspre și la bătaie, ba chiar la lanțuri și închisoare, ear' acum aceste vorbe dulci, aceste priviri prietenesce îl îndărjirea ei era desarmată, ochii ei întâlneau privirea binevoitoare a stăpânei și ea dize încet:

„M'a urmărit demult și a voit să mă ceară dela voi de nevastă; dar' 'mi-e urit de el și 'mi este nesuferit ca toți sclavii voștri“.

La aceste cuvinte ochii 'i-se umplură eară de strălucirea lor sălbatecă și cu focul propriu ei continuă:

„Aș fi voit să dau cu o bătă în loc de secere, dar' am apucat ce 'mi-a venit în mână, ca să mă apăr. Nu pot suferi să mă atingă un bărbat; 'mi-e scărba și groază. Aseară am venit mai târziu ca de obicei cu caprele și până le-am muls și m'am dus să mă cule, au adurmit toți din casă. Atunci 'mi-a eșit Anubis în cale și a început să-și ficească de dragoste. Eu 'i-am spus să-și vadă de cale, dar' el m'a prins, m'a apucat cu mâna aici de cap și a voit să mă sărute. Atunci 'mi-s'a suit sângele în cap, am apucat secerea, care sta lîngă mine, și numai când el zăcea s'arband pe pământ, am vădut, că nu am făcut bine. Cum au venit aceste, nu sciu să spun. Este ceva în mine, — cum să 'i dize? — ce mă mîna ca v'entul frunzei și eu nu am ce face. Mai bine ar fi să mă lăsați să mor, atunci ați avé pace de răutatea mea și toate ar fi trecute“.

„Cum poți vorbi așa?“ o intrerupse Martana. „Ești sălbatecă și neînfrînată, dar' nu ești rea“.

„Întrebă numai pe acesta!“ strigă păstorița cu ochii înflăcărați și arătă spre Hermas, care la rîndul seu se uita perplex în pământ.

Senatorul schimbă o privire repede cu soția sa. Ei erau obișnuiți a se înțelege și fără cuvinte, și Dorotea dize:

„Cine simte, că nu este cum trebuie să fie, este deja pe calea îndreptării. Te-am lăsat la capre, pentru-că meru fugiai după turme și nu aveai pace acasă. Cu faptul ăleii te duci pe munte și numai după cină te reîntorci acasă. De partea ta cea mai bună nu grăjesc nimenia. Jumătate din vina ta cade asupra noastră și noi nu avem drept să te pedepsim. N'ai să te miri. Fiecinie poate greși, și Petru și eu sîntem oameni ca și tine, nici mai mult, nici mai puțin; dar' creștini sîntem și avem datorința să păzim sufletele acestora, pe care Dumnezeu ni-'a concretut, fie ca copii, fie ca sclavi. N'ai să mai mergi la munte, ci să rămâi la noi în casă. Fapta ta pripită o iert bucuros, de cumva Petru nu potetose să te pedepsescă“.

Senatorul făcu serios semne cu capul, că nu, ear' Dorotea întrebă pe Ietro:

„Este Anubis greu rănit și are lipsă să fie cătat?“

„Are friguri și vorbesce pustiu“, fu răspunsul. „Bătrâna Praxinoa îi răcoresce rana cu apă“.

„Atunci îi va lua Miriam locul“, porunci Dorotea, „și va cerca să draagă r'ul ce a făcut. Jumătate din vină este reparată, copilă, dacă Anubis se vindecă sub măinile tale.“

la o parte! Lăsați-vă însă de această nefericită politică de maghiarizare (Mișcare), și d-voastre veți vedea succese uimitoare și veți face această frumoasă țară de cea mai fericită țară pe acest pământ! Tocmai națiunea maghiară are atâtea frumoase însușiri sociale și de caracter, precum numai puține popoare le au pe acest pământ, și dacă D-voastră prin regretabila politică de maghiarizare nu puneți ziduri despărțitoare între d-voastre și naționalitățile nemaghiare ale acestei țări, toate inimile se vor îndrepta spre d-voastre și puterea atractivă naturală, precum și motivele propriilor interese vor duce spre națiunea d-voastră într-un singur an mai multe capete decum ar pute să le facă cele mai stricte măsuri de silă într'un deceniu.

Din acest punct de vedere țin, că tendințele de maghiarizare ale acestui proiect de lege sunt greșite.

Din toate motivele expuse resping și în general proiectul de lege. (Mișcare.)

REVISTA POLITICĂ.

Sibiu, 11 Ianuarie etc.

Afaceri interne.

În parlamentul maghiar s'a continuat alaltăieri dezbaterile asupra proiectului despre asilele de copii. După ce Rossival și-a expus îngrijirile sale confesionale față cu proiectul, deputatul Acașiu Beöthy a pledat pentru proiect, și a făcut un apel către toți Germanii din Ungaria, de a se identifica cu desăvârșire cu ideea de stat maghiară. Preotul catolic Hock a pledat pentru înființarea de asile pentru copii găsiți și pentru mântuirea copiilor dela piept, prin ceea ce s'ar împiedea mortalitatea mai mult, decât cu asilele de copii.

Aci s'a întrerupt dezbaterile și au urmat cele cinci interelațiuni insinuate. Dr. Oscar Meltz a adresat către ministrul de honveți următoarea interelațiune: Are domnul ministru de honveți intenția, de a lua dispozițiuni, ca furnizarea pentru honveții să se supună unei regulări temeinice în direcția, ca interesele național-economice și sociale să fie precăt se poate mulțumite? Bar. Ivor Kaas a interelat pe ministrul-președ. În contrast cu titlul legal al Majestății Sale, pe monetele de aur și argint imprimate în Austria cu cea mai nouă dată din 1891 sînt în giurul portretului Majestății Sale numai următoarele cuvinte: „Franz Josef I. D. G. Austriae Imperator“, precând pe partea inversă se află în giurul pagierei austriece următoarea inscripție: „Hungar. Bohem. Gal. Lod. Ill. Rex, a. a.“ Deoarece titlul din urmă nu corespunde poziției constituționale și titlului legal al M. Sale și nu dă expresiune raportului de drept public între Ungaria și Austria, întreb pe dl ministru-președinte: E el aplecat a se pune în înțelegere cu guvernul statului austriac în acea direcție, ca pe viitor în toate titlurile domnitorului comun, prin urmare și pe monete, să se folosească numai inscripțiuni, care exprimă precis poziția separată a Ungariei? Tot ba-

ronul Ivor Kaas a mai interelat apoi pe ministrul de honveți în afacerea furnisării pentru honveții și a făcut o mulțime de descoperiri în ce privește iregularitățile în aceasta direcție. Din cauza timpului înaintat, interelațiunea deputatului Nicolau Perczel pentru înălțarea monumentului lui Hentzi a rămas, ear' dl Polonyi a adresat ministrului de justiție următoarea interelațiune: Când are dl ministru de gând, de a aduce îndeplinire autorisația ce se cuprinde în articolul de lege XXV: 1890 cu privire la organizarea Tabelor reg. și a procuraturilor superioare? S'a îngrijit dl ministru, ca dispozițiunile ce stau în legătură cu executarea legii amintite să se publice de cu bună vreme, pentru ca juții și procurorii superiori interesați de organizare să nu suferă parte mare cu transferările ce s'ar pute naște în urma legii din chestiune?

Cu aceste s'a terminat ședința. Interelațiunile se vor comunica respectivilor ministri.

Guvernul bulgar și nihilistii.

„Extrablatt“ primesce din Londra următoarea împărțire: „Times“ află din Sofia, că trimisul german de acolo a predat ministrului de externe o notă rusească, prin care cere arestarea de 13 preținși nihilisti și criminali. Ministrul a promis, că va introduce o cercetare cu privire la atitudinea persoanelor conșignate în notă, între care se află și mai multe femei. Mai mulți dintre ei sînt sudii bulgari. Drept mai ales compromitat e arătat un anumit Guttow, dar' auctoritățile nu știu nimic de existența unei asemenea persoane în Sofia.

„Allgemeine Zeitung“ din München primesce din Sofia următoarea împărțire: Germania și Austro-Ungaria au adresat guvernului note identice, în care atrag atențiunea guvernului bulgar asupra unei mulțimi de emigranți rușesci, care aparțin partidului nihilist și cărora Bulgaria le dă funcții și mijloace pentru continuarea agitațiunilor lor. Guvernul încă nu a răspuns oficial, dar' a declarat verbal, că el va demite pe cei ce vor fi dovediți de agitatori și nici-o dată nu va da scut nihilistilor; el însă nu va proceda nedrept față cu funcționari, care își fac conștiențios datorința.

CORESPONDENȚA

„TRIBUNEI“.

Deva, 5/17 Ianuarie.

Având în vedere ajutorarea copiilor săraci dela școala noastră română din loc, comitetul parochial greco-oriental a hotărât aranjarea unui pom de Crăciun, după ce s'a convins din anii premergători, că prin acest mijloc se îmulțesc numărul școlărilor totodată, care, prin darurile ce li-se împart în tot anul pe la școalele statului la Crăciun, sînt în parte atrași la cercetarea acestora din urmă.

La noi deci pomul Crăciunului a devenit o lipsă neîncungurată, a cărei impli-

nire deoparte contribuie la ajutorarea celor săraci, de altă parte îi atrage la sinul bisericii și școalei noastre.

La colecta semnată de președintele comitetului parochial, dl Alexie Olariu, avocat, și de subscrisul au răspuns următorii binefăcători:

- Doamna Lucreția C. Olariu 2 fl.; doamna Maria Nicoară născută Muntean 3 fl.; Alexie Olariu, avocat 1 fl.; George Ciat, jude regesc 1 fl.; Ioan Motiu, jude regesc 1 fl.; Ioan Balomiri, jude regesc în retragere și senator opidan 1 fl.; Simion Horvat, procuror reg. 1 fl.; Ilie Piso, paroch gr-or. în Măgura 1 fl.; August A. Nicoară, candidat de avocat 2 fl.; Loghin Ardelean, epitrop și proprietar 1 fl.; Samuil Werner și fiii, comercianți 1 fl.; Francisc Steiner, comerciant 1 fl.; Ioan Pârva, econom 1 fl.; Petru Irimie, proprietar în Hondol 1 fl.; dnii: August Drăgici, proprietar 56 cr.; Stefan Mașalcu din Certegiu-de-sus 50 cr.; Ioan Tot, econom 50 cr.; Eric Stasnei, croitor 50 cr.; Iuliu Balogh, comerciant 50 cr.; Ioan Filimon, funcționar și proprietar 50 cr.; George Ardean, restaurant 50 cr.; Andreiu Kovács jun., funcționar și proprietar 50 cr.; Nicolae Bira, econom 50 cr.; Adam Șebeșan, econom 50 cr.; Francisc Planer, hotelier 50 cr.; Adam Voina, econom 30 cr.; veduva Maria Orădean 30 cr.; Ioan Ioanovici, paroch în Hărău 20 cr.; G. T. 30 cr.; Ioșif Vărădy 20 cr.; Nicolae Benea, econom 20 cr.

S'au colectat laolaltă în bani gata 25 fl.

În naturalii au contribuit următorii binefăcători: dl Nicodim Ardelean, proprietar, cocături și poame în preț de 2 fl.; Albert Schuller, comerciant, dulceturi în preț de 1 fl.; A. Hirsch, librar, utensilii școlare în preț de 1 fl.

Banii s'au folosit astfel: a) pe 7 părechi de cismuțe a 2 fl. 50 cr. . . . . 17 fl. 50 cr. pe 1 părechio de cismuțe a 3 fl., 1 a 5 fl. . . . . 8 fl. — „ b) colăcei de lux . . . . . 1 fl. — „ c) poame 1 fl. și auritură 24 fl. 1 fl. 24 cr.

S'au spesat: 27 fl. 74 cr. Dl Petru Merina, păpuțar, a lucrat cu prețuri reduse, cruțându-ne astfel 4 fl. 50 cr.

Afară de aceste daruri s'au mai împărțit și obiectele rămase dela pomul Crăciunului din anul 1888 pe la fetițele sărace și anume: 1 părechio ciorapi, 1 metru materie de rochiță, 2 batiste de cap, 1 șal și 1 șepuță vechie.

Toți băieții și băiețele au primit câte 1 cerușă, caiete de scris și pene cu condei, mai rămânând a se împărți și sub decursul anului ce a mai rămas, așa încât întreagă proviziunea utensiliilor școlare pe anul 1891 e asigurată din banii bisericii.

Cărțile școlare în parte vor fi asemenea gratuit împărțite în decursul anului din venetele bisericii, dar' numai elevilor celor mai buni și săraci.

Mai amintesc, că țerancele noastre au aranjat un pom de Crăciun mare, cu mult gust împodobit, pe care, încercat de toate, toți copiii școlai l-au încungurat mai de multe ori între cântări pătrușetoare bisericesci, obicuite la nascerea Domnului.

Obiectele s'au împărțit a doua și de Crăciun d. a. la 4 oare, după vecernie, în localitatea școlai în mod festiv. Cu această ocaziune președintele comitetului parochial, dl avocat Alexie Olariu, a îmbărbătat părinții copiilor a îmbrățișa cauza „unicei noastre școale române“ din centrul comitatului, dela care atrună „viitorul țeranilor nostri în acest oraș“, la care a răspuns în cuvinte bine simțite învățătorul locului, dl Nichita Luculeț.

La festivitatea mișcătoare de inimi a luat parte și dl primar Antoniu Izzedkutz, senatorul opidan Ioan Balomiri, părintele George Nicoară cu soția, Nicodim Ardelean, Loghin Ardelean, epitrop, Ioan Ghila, epitrop și alți fruntași, precum și un număr însemnat din popor, care ne mai având loc, stăteau în curtea școlai, ca să se bucure și ei de bucuria copiilor.

Deva, 5/17 Ianuarie 1891.

August A. Nicoară m. p., epitrop primar.

CRONICĂ.

Archiducesa Maria Teresia, soția Archiducelui Carol Stefan, după-cum se anunță, zace greu bolnavă de pleurosie (aprinzere de pelița coastei) în Pola. Mama Archiducesei, Archiducesa Maria Immaculata, petrece deja lângă patul fiicei sale în Pola. Archiducesa este sora Archiducesei Maria Valeria și a Archiducesei Maria Immaculata, dusă la mormânt în 21 l. c.

Archiducele Francisc Ferdinand va petrece în Petersburg ca oaspele familiei imperiale rusești, după-cum anunță diarul vienez „Die Presse“, 6 zile. În onoarea Archiducelui se va aranja la ordinul Țarului o mare srbătoare în palatul de iarnă. Deasemenea sînt prevăzute și mai multe festivități dela marii duci rusești.

Anton cav. de Schmerling, după-cum anunță o telegramă din Viena, se află mai bine. E speranță, că preste câteva zile se părăsească patul.

Carti oprite. Ministrul ung. reg. de culte și instrucțiune publică, pe baza art. de lege XXX: 1883 §. 49 a oprit întrebuințarea următoarelor carti în școalele medii din patrie: „Istoria universală în expunere fugitivă“ (Lipsca, Engelmann 1889) de George Weber și „Compendiu de întroducere în istorie“ (Carlsruhe, Braun 1890) de Ioșif Beck.

Ministrii ungari și conscripțiunea. Un diar unguresc a publicat în zilele trecute foile de conscripțiune ale ministrilor ungari. Din aceste liste se poate vedea, după-cum ne spune „Neues Pester Journal“, că ministrii au umplut foile lor de conscripțiune cu aceeași acurateță, ca ori-căr „sufler“ locuitor în Budapesta. Din colecțiunea lipsesc numai foile ministrilor Iosipovich și Szögyény. Acest din urmă locuiesc în Viena. Din foile conscripționale ale ministrului-președinte Szapary și ale ministrilor baron Fejérváry, Baross, contele Csáky, Wekerle, Szilágyi și contele Bethlen reese, că ministrul-președinte Szapary este cel mai bătrân membru al cabinetului. El este de 58 de ani; ministrul de honveți baronul Fejérváry cu un an mai tiner. „Veniamin“-ul cabinetului este dl Wekerle. El numără 48 de ani; tot atâți și Baross. După confesiune toți ministrii sînt catolici, afară de contele Bethlen și Szilágyi, care sînt de religie evanghelică-reformată. Ca limbă maternă toți ministrii au declarat pe „cea maghiară“. La întrebarea, că ce limbi mai vor-

besc, răspund: Szapary: l. germană și franceză; Fejérváry: l. germană și franceză; Baross: l. slovacă și germană; Csáky: l. slovacă și germană; Wekerle: l. germană; Szilágyi: l. germană; Bethlen: l. germană și română. \*) Rubrica „De sine stătător sau în raporturi de serviciu“ dl Baross n'a umplut-o. Ceialți ministri se înseamnă ca „de sine stătători“. Baronul Fejérváry în această rubrică a pus și suma salariului seu de 12.000 fl. anual.

Parastas pentru fericitul Antoniu Mocsonyi. Ni-se scrie din Nicolint (com. Caraș-Severin): Onorabila Redacțiune! Având în vedere, că s'au împlinit șese săptămâni decând valorosul nostru bărbat național Antoniu Mocsonyi de Foen s'a mutat la cele vecnice, parochul local, dl Sofroniu Avramescu, a celebrat Luni în 7/19 Ianuarie a. c., — pomemind în sf. liturgie în cetania morților numele „Antonie“, — un parastas solemn în memoria ilustrului defunct. — După terminarea parastasilui apoi în o vorbire elocuentă a schițat pe scurt înaintea numeroșilor credincioși, aderenți ai distinței familiei de Mocsonyi meritele neperitoare ale în Domnul adormitului față cu biserica și națiunea sa, ale celui valoros bărbat, care distine cercul și comuna noastră, având noi deosebitul onor și fericire, de a fi fost reprezentat la congresul nostru național-bisericesc prin ilustrul defunct în calitate de deputat. Numeroși asistenți ai acestui act piu, adînc mișcați de această reparabilă pierdere, au dus cu sine cele mai duiosae simpatii față cu ilustra familia de Mocsonyi, ear' noi dorind și pe aceasta cale a da expresiune condoleței noastre pentru pierderea marelui bărbat, apelăm la ospitalitatea preșutilui diar ce redigați. — Mai mulți credincioși.

„Magyar zene ciklus“. Citim în „Kolozsvár“: Conservatorul de muzică din Cluj cu laudă și demn de toată recunoștința se pregătesce a realiza scopul seu. De astădată plănuiesc, ca după finirea ciclului teatral maghiar să aranjeze o serie de 3 sau 5 concerte numai cu piese muzicale unguresci. Aceasta ar fi ciclul maghiar (maghiar ciklus) al conservatorului de muzică din Cluj!

Noutate Modernă. Ni-se scrie din Alba-Iulia: O pacoste ajunse în zilele trecute pe un voinic de viceprocuror reg. cu numele Dada, care după-ce se cheful la o casă privată, noaptea târziu, se mai abătă prin hotelul „Hungaria“, unde dând preste unui oficeri dela armata comună, nesdravănilui nostru viceprocuror, ca să-și dovedească cultura sa, începă a se adresa cu expresiuni necuviincioase față de acii domni oficeri, ba în urmă precum se spune, a demandat musicanților în sumeția sa să cânte „de meșis hunczful a nemet“. Nemesis iute îl ajunse, căci un voinic de oficer îi trase una cu sabia preste cap, încăt așa se dice, că atât calpacul, cât și capul au dus semne învederate de amingire despre acel caraghios curagiu unguresc. Poate-că-i va veni mintea la loc și limba și-o va pune în viitor sub pază, că ce-i prea mult nu-i sănătos.

Sfințirea apei în Alba-Iulia. Ni-se scrie din Alba-Iulia: În Dumineca trecută, ca în srbătoarea Botezului Domnului, a avut loc sfințirea apei în piața cea mare a orașului nostru, servită prin revd. domn protopresbiter A. Tordasianu. Actul acesta srbătoresc a fost de astădată și mai impunător, prezentându-se la această srbătoare din miliția c. r. din fortăreața locului 3 companii, din care una sub arme cu capela militară în frunte, și conduse de bravul căpitan c. și r. V. Visoinea. În decursul sfințirii apei s'au dat cele 3 salve îndatinate și musica a intonat imnul popular. După stropirea cu apă a publicului și soldaților prezenți, cesti din urmă s'au depărțat în sunetul unui marș românesc. Această

\*) Precând Exc. Sa dl ministru era foșpan al Sibielui, n'am băgat de seamă să se fi folosit de cunoștința limbii române. Red. „Tribunei“.

Mai apoi venim cu Martana și-ți arătăm cum se fac compresele“.

Păstorița se uită în pământ și lăsa mecanice să fie dusă la bolnav.

Într'aceea Martana pregătise doftoria.

Petru porunci să i-se aducă toiagul și palaria, și dând doftoria lui Hermas, îl provocă să-i urmeze.

Sirona se uită după ei și strigă: „Pagubă de omul acesta. Tunica de purpură i-ar sta mai bine decât cojoaca aceea miserabilă“.

Gospodina făcu din umeri, chemă pe fică-sa și dișe:

„Vino la lucru, Martana, soarele stă sus. Cum sboașă dișele. Cu cât îmbetră nesec omul, cu atât mai repede trec ciasurile“.

„Atunci trebuie că sînt foarte tineră“, intreruse Sirona, „căci mie îmi trece timpul grozav de încet în pustietatea aceasta. O dișe ca cealaltă și de multe-ori îmi pare, că s'a oprit vieța în loc și cu ea și bățile inimii mele. Ce ar fi de mine fără casa ta și fără copilași. Meru același munte, aceeași curmali și aceleași mutre“.

„Dar' muntele este maiestos și pomii sînt frumoși, când iubim oamenii, pe care-i întâlnim dilnic“, răspuse Dorotea, „astfel poate fi omul mulțumit și aici. Noi cel puțin sîntem, întrucât permit năcazurile vieții. Ți-am spus de multe-ori: îți lipsesc munca!“

„Munca? Pentru cine?“ întrebă Sirona. „Da, dacă aș avé copii ca tine! În Roma încă nu am fost fericită, sigur nu; dar' tot

aveam multe de făcut și de cugetat. Acum o paradă, acum un spectacol; dar' aici! Pentru cine să mă gătesc? Giuvaierele-mi orbesc în scrin, și hainele cele bune mi-le mănâncă molii. Din paltonul cel peștriț cos acum haine pentru păpușa copiilor vostri. Dacă un demon m'ar prefaca într'un ariciu, sau într'o cucuveică, tot atîta mi-ar fi!“

„Nu-ți fă păcate“, dișe Dorotea serioasă, privind cu plăcere la pērul auriu și la fața prietenoasă a preafrumoasei femei. „Se-ți face bucurie a te găti pentru bărbatul tău!“

„Pentru el?“ întrebă Sirona cu dispreț. „El nu se uită la mine, și când o face, o face numai pentru-ca să mă supere. Mă mir numai, că mai pot fi veselă. Dar' nici nu sînt decăt în casa ta, ear' și acolo numai când nu mă cuget la el“.

„Nu vreau să ascult vorbe de aceste, nici-decum nu vreau“, o intreruse Dorotea cu severitate. „Ia giolgiul și apă rece, Martana, să-i legăm rana lui Anubis“.

Capitolul IV.

Petru urca cu Hermas muntele. Bătrânul mergea după junele, care-i arăta calea și se uita, de câte-ori își ridica privirile, cu admirațiune la umerii lui lași și la mādularele lui elastice.

Pe un mic podeu al muntelui se lăția calea, și după-ce amândoi călătorii trecură pe aici, tăcând mai multă vreme unul lângă altul, întrebă senatorul:

„Decând șede tatăl tău acum în munte?“

„De mulți ani“, răspuse Hermas; „dar' nu știu câți sînt. În fine n'are a face. La noi nimenea nu futreabă de timp“.

Senatorul se opri, măsură ear' pe soțul seu cu ochii și întrebă: „Tu ai rămas la tatăl tău decând a venit aicea?“

„Nu mă lasă de lîngă sine“, replică Hermas uitându-se încrunțat. „Chiar și în oasă am fost numai de două-ori singur, la biserica“.

„Astfel n'ai fost nici la școala?“

„La care școala? În cartea evangheliilor m'a învățat tata să citească, am știut și serie; dar' aceasta mai că voi fi uitat-o. Ce mi-ar fi folos. Noi trăim ca nisce dobitoace, care se roagă“.

Din cuvintele din urmă suna amărăciune multă și Petru vedea în sufletul intristat și scărbit al soțului seu, în care puterea de vieță a tinereții se revolta cu resens contra vieții stricate în trândăvia, la care era condamnată.

Îi era milă de Hermas, și el nu era omul, care să treacă prelungă un primejdut fără de a ajuta.

Se cugeta la fiii serii proprii crescuți și deprinși în împlinirea serioasă a datorințelor și-și dișea, că flăcăul acesta frumos de lîngă el nu este mai rău decăt ei și nu-i lipsesc decăt conducerea bună.

Pus pe cugete se uita când la junele, când în pământ și, pășind înainte, bombănia cuvinte neînțelese.

Deodată ridică capul și făcu un gest serios de aprobare. Voia să încerce a scăpa pe Hermas, și credincios principului seu, lăsă să urmeze hotărîrea și fapta numai decăt.

La capătul podeului se desbina calea. O cărare ducea la deal, ear' cealaltă spre vale și se sfirșia la carierele de peatră. Petru o luă pe cea din urmă, dar' Hermas strigă după el: „Calea aceasta nu duce la peștera noastră. Trebuie să-mi urmeză“.

„Urmează-mi tu mie“, replică senatorul accentuând cuvintele cele dintîiu atât de tare, încăt tinerul a trebuit să se simțescă înțelesul dublu. „Mai este mult până deseară, să vedem ce-mi fac lucrătorii. Cunoști locul, unde scoatem noi peatră?“

„Cum se nu!“ dișe Hermas și apucă înaintea senatorului. „Cunosc toate căile de pe muntele nostru cătră oasă și spre mare. În infundătura de după carierele voastre își avea o pânteră calcușul“.

„Am simțit-o“, dișe Petru, „fiarele mi-au omorît doi pui de cămilă și oamenii mei nu le-au putut prinde nici cu cursa, nici cu câni“.

„Acum aveți pace de ele“, rise junele. „Bărbătușul l-am omorît cu săgeata de acolo de pe stîncă, ear' femeiușca am aflat-o în peștera la pui. Cu ea am avut treabă grea. Jungiul meu este atît de rău, încăt tăișul lui de aramă s'a îndoit când am lovit fiara. A trebuit să sgrum drăcoasca peștriță cu mână, dar' mi-a sgariat umerii și mi-a mușcat brațul. Uite, că se cunoaște. Dar', slavă Domnului, mie mi-se vindecă mai tute

ranele, ca tații. Paul a diș, că sînt ca o rimă, care dacă o rupi în două, își dișe singură rămas bun și pleacă voioasă și sănătoasă jumătate incoace și jumătate încolo. Pui de pânteră erau tare nostimi și pozaci; nu i-am omorît, ci i-am băgat în cojoc și i-am dus la tata. El a ris de micuțele jivine, apoi le-a luat un om din Nabatea, ca să le vîndă în Clisma neguțătorilor din Roma. Acolo și în Bizanț le trebuie tot felul de fiare vii. Am căpătat și bani pentru ei și pentru blanele bătrânilor și i-am luat de chielueală, când am plecat cu ceialalți la Alexandria, ca să cer binecuvîntarea noului patriarh“.

„Ai fost în capitală?“ întrebă Petru. „Ai vęđut clădirile cele mari, care scuteau malul de valurile mării, forul cel înalt cu focul seu departe lueitor, podurile cele tari, bisericele, templele și palaturile cu obeliscurile lor, cu colonne și curți frumos pavate? Nu ți-a venit nici-când în minte, că trebuie să fie un sentiment măret a ridica o asemenea clădire?“

Hermas făcu din cap în semn de negățiune și replică: „Sigur mi-ar mai plăcē să locuesc într'o casă aeroasă cu colonne, decăt în peștera noastră dubită, dar' a clădi n'ar fi după gustul meu. Căt trebuie născ se pune peatră pe peatră! Eu nu am paciență, și când o să-l părăsesc pe tata, apoi vreau să fac ceva ce-mi aduce glorie. Dar' eată carierele...“ (Va urma.)

paradă militară a impresionat pe creștinii noștri în mod plăcut, ear' în fața elementelor diferite din această localitate s'a ridicat nimbul bisericii române.

Un nou institut românesc de bani. Ni-se scrie din Alba-Iulia: În orașul Alba-Iulia încă în toamna trecută, la inițiativa mai multor bărbați români, s'a luat inițiativa pentru înființarea unui institut de credit sub numele „Iulia”, cu un capital de 50 de mii. Precum am înțeles, statutele sunt gata spre a se subțerne și listele pentru subscrierea acțiunilor s'au pus în circulație. Cunoșcând caracterul firm al bărbăților, care conduc cauza aceasta, doresc ca cât mai curând să le succedă a vedea idea realizată. Este un postulat imperativ înființarea acestui institut pentru ținutul acesta cu o poporație în preponderanță majoritate română, care însă în lipsa sale este avasată mai mult la cămătări și apoi la institute străine, și prin aceasta supus influențelor stricicioase. Atrîndu de la înfrățirea ce o va avea întreprinderea aceasta salutară la publicul românesc, ca se vedem poporul ajutat și emancipat. Drept-aceea recomandarea cauzei nu este superfluă pentru toți, care cunosc referințele de pe aici, și tot ajutorul dat va fi binecuvîntat de urmașii noștri.

O comunitate galantă. Ni-se scrie din Alba-Iulia: Precum se știe, în coloanele „Tribunei” se luase în anul trecut scirea din „Ellenzék”, că ministrul de finanțe demandase comunității A-Iulia a-și da dreptul regal de beuturi în arîndă și nu a primit de bun acel concul al comunității, prin care regalile se dăduse fără licitațiune unui Jidan din loc, care se obligase a da 1000 fl. în casa alodială preste arînda statului de 25 mii florini. Cu toată porunca ministerială, comunitatea în majoritate, sedusă fiind de unii intereseși, a cutezat a remonstra și a nu se supune nici chiar legii comunale, care precizie licitațiune publică. În urmă înaltul minister de finanțe se vedu nevoit a amenința comuna cu sustragerea dreptului de vîndare și această ordinațiune sparse complotul făcut în dauna cetățenilor contribuabili și licitațiunea se scrisese. Rezultatul fu o dobîndă preste 4 mii florini față cu anul trecut. Acum cine are să desdănuze această pierdere a casei alodiale? Ar fi cu cale, ca cei-ce votează la poruncă, să supoarte și urmările, ca să simtă, că ce însemnează a fi reprezentant comun.

Comună fericită. O astfel de comună, după-cum ne spune „Kolozsvár”, este comuna Artand, în comitatul Bihorulul. De ce? De aceea, căci comuna amintită nu e în restanță absolut deloc cu nici un fel de dare și deși de 10 ani de zile în acea comună nu s'a întîmplat vr-o execuție nici pentru dare, nici judecătorească. — Lăsăm responsabilitatea pentru această scire lui „Kolozsvár”!

Cutremur de pămînt. Din Pojon ni-se telegrafează lui „Nemzet”, că în 20 l. c. dimineața pe la orele 3, în timpul unei furtuni puternice, s'a auzit în interiorul pămîntului un șgomot, după care a urmat un ușor cutremur de pămînt. Nu s'a întîmplat nici o pagubă.

Comitetul ligei din Bucuresci pentru unitatea culturală a Românilor a ținut în 6 Ianuarie st. v. o ședință, în care și-a ales de președinte al s. pe dl Alexandru Orescu, rectorul universității bucurescene. S'a delegat apoi o comisiune pentru aranjarea unui bal, alta pentru pregătirea sîrbării dela 24 Ianuarie și alta pentru vizarea mijloacelor de sporire ale ligii. Tot atunci s'a format și un comitet executiv compus din dnii Gr. Brătianu, I. Grădișteanu, Barbu, V. Maniu, Lupulescu, Murnu, Mehedinți, Negulescu și Teodoru, care va avea să se întrunească cât se poate de des, să iese orice-măsură folositoare în scopul ligei și să convoace apoi la intervale întreg comitetul, să dea seamă de lucrările sale și pentru decideră unor lucruri de ordin mai înalt.

Moștenire colosală. „Timpul” aduce scirea, că un servitor al principelui Ferdinand a moștenit colosală sumă de 11 milioane.

Lepra în Rusia! Citim în „Universul”: În satul Tarvaska, în apropiere de Felinsk, s'au ivit mai multe cazuri de lepră, și boala aceasta pare a tînde să iese un caracter epidemic. Preste 20 de țărani sînt bolnavi de grozava boală și au fost închiși într'un lazaret la marginea satului, unde e strict interdicție de a se apropia cineva. Vieța izolată și frica de primejdie ce o duc acești nenorociți în lazaret a împins pe unii din ei la sinucidere. El se spînzură de craca unui pom în grădina lazaretului.

Regele Kalakana. „Biurul Reuter” declară scirea sa lăpădă din San-Francisco despre moartea regelui Kalakana de grăbită.

VARIETĂȚI.

(Un copil cu două capete). Un copil cu două capete a fost născut la 3 l. c. în orașul Smirna.

Medicul de acolo, Depara, trimise imediat la societatea medicală din Constantinopol un raport amănunțit despre acest cas interesant.

Raportul acesta, împreună cu mai multe fotografii ale copilului trimise tot de Drul Depara, a fost publicat în ultimul număr al ziarului „Gazette Medicale”.

Copilul e de sex feminin; corpul e de mărimea normală și numai umerii sînt prea depărtați unul de altul. Între dinții se ridică

un gît dublu, care susține două capete ce seamănă perfect unul cu altul.

Nascerea copilului n'a fost prea grea și starea mamei e satisfăcătoare.

Monstrul n'a trăit decît douăzeci de minute și e de observat, că țipa prin ambele sale guri.

Drul Depara a pus copilul în spirt și-l va trimite la diferite institute europene spre a fi examinat.

(Luptă desperată cu lupii.) O luptă din cele mai desperate s'a întîmplat zilele trecute în apropiere de Otowa între patru tăietori de lemne și o haită de lupi.

Tăietorii se întorceau în oraș și doi dintre ei rămăseră ceva mai înderēt, când se vedură deodată încungiuțați de toate părțile de vre-o 15 lupi.

La strigătele celor doi oameni, care se apărău cu topoarele contra bestioilor, tovarășii lor se întoarseră și le săriră în ajutor, dar fură și ei atacați de lupi.

Cei patru bărbați se apărău cu un curagiu ne mai pomenit și omorîră șapte fiare; ceialalți lupi fugiră atunci în pădure.

Din public.\*

Mulțumită publică.

Alba-Iulia, în 9 Ianuarie 1891. Comitetul bisericii gr.-or. din Alba-Iulia (Maieri) aduce mulțumita sinceră și pe această cale următorilor creștini, care s'au îndurat a contribui câte ceva la înfrumusețarea și îmbunătățirea stării sfîntei biserici. Anume:

Doamna Iuliana Vasui, privat. în Abrud, a dăruit un rînd de vestiminte preoțesci, care a costat 100 fl.; domnul Ioan Rusan, proprietar în Mesentea, a dăruit un epitrafir lucrat de elevele școlii gr.-cat. din Teuș, care a costat 18 fl.; doamna Maria Șoica din B.-Poeni a donat un stîchar, care a costat 10 fl.

Domni Dimitrie Furduiu cu soția Ana și Simeon Moldovan cu soția Safta au chieluit pentru vîrsarea din nou a unui clopot spart 120 fl.; dl Nicolae Sîrb a chieluit pentru zugrăvirea sfîntului altar și curățirea tîmplei 60 fiorini; domnul Simeon Moldovan și domnișoarele Victoria Roșca și Rosalia Șerban, astăzi preoțesă în Hepria, au dăruit un acoperemînt pe sfînta masă cu 15 fl., un stîhar cu 12 fl. și o perdea la ușa împărătească cu 20 fl.; aceste trei obiecte sînt lucruri de mînă prea elegante, lucrate de sus scrisele domnișoare; d-na Elena Endracech n. Sîrb a dăruit un rînd de perdele la ușile împărătești, care au costat 20 fl.; d-na Paraschiva Clain a dăruit un rînd de perdele cu 25 fl.; domnul Alexandru Cadariu a dăruit un dulap (cadrop) cu 12 fl.; d-na Fira Drănbărean a reparat o cruce de argint, chieluind 12 fl.; dl Simeon Moldovan a cumpărat pentru repararea coperișului dela sfînta biserică 500 țigle cu 10 fl.; George Drănbărean a dăruit 200 țigle cu 4 fl.; dl Andreiu Timian a reparat coperișul bisericii, scutind biserica de cel puțin 20 fl. spese; Nicolae Sîrb, Nicolae Metesan și Toma Oțel au plătit de s'au împărțit în Vineria Paștilor poporul cu taina sfîntului maslu, sêvirșit de 7 prooți, 15 fl., ear' venitul dela maslu a fost 20 fl., care s'a depus în cassa de păstrare, și earăși un Apostol, care a costat preste 4 fl.; d-na Maria Rusan a dăruit un acoperemînt pe tetrapod cu 3 fl.; dl Nicolau Roșca a dăruit un epitrafir cu 6 fl.

Toate aceste donațiuni s'au făcut în anii 1888—89 și 90.

Comitetul bisericii gr.-or. din Alba-Iulia (Maieri).

\* Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primesc răspunderea.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

Brașov, 23 Ianuarie n. (Telegramă particulară.) La 600 de alegători români s'au întrunit ađi pentru a protesta în contra proiectului de lege despre asilele de copii. Adunarea a fost imposantă. Proiectul de conclud 'la motivat Ioan Lengheru într'un strălucit discurs, întreprins fiind de furtunoase aprobări. S'a primit un protest unanim. Entusiasmul a fost mare. Ordinea deplină.

Strigoniu, 23 Ianuarie n. Prima-tele Simor a murit ađi-dimineața la orele 7 1/2.

Buxela, 23 Ianuarie n. Prințul Balduin, moștenitorul de tron al Belgiei, fiul contelui de Flandria, a murit ađi-noapte la 2 oare.

Madrid, 3 Ianuarie n. Regina-regentă e indispusă în urma unor friguri catarale. Se speră, că boala nu va ține mult.

Viena, 23 Ianuarie n. Arhitectul Schmidt a murit ađi-noapte.

Bibliografie.

Au apărut: Primatul papal și infalibilitatea Papei. Un răspuns de Ioan Broju. Sibiu, tiparul tipografiei archidieceșane. 1890.

Cartea de citire partea I., de învățătorii asociați, edițiunea a XXII-a, revădută și refăcută de domni A. I. Odobescu și I. Slavici. Prețul 1 leu. În editura librăriei Socec & comp.

Al doilea volum din Istoria universală prelucrată pentru clasele superioare de liceu de Petru Rașcanu, profesor la universitatea din Iași. Volumul ce a apărut conține 18 coale de tipar și tratează numai istoria Grecilor. Editura estea dlor Maximovic și Alexe din Iași.

Portretul poetului Mihail Eminescu în editura domnului N. Ghindășanu. Acest tablou este lucrat într'un mod artistic și imprimat pe un carton de 50—35 cm. Se vinde la editor în strada Crîului Nr. 3 bis, cu prețul de 1.50 bucată.

„Ovidiu”, dramă în 5 acte și în versuri, formând volumul XI. al operelor sale. Edițiune corectată și publicată sub veghierea autorului. În editura librăriei Socec et comp. Prețul unui exemplar lei noi 3.

Tomul I. din anelele parlamentare ale României. Acest tom conține obșteasca extraordinară adunare de revizuire a regulamentului organic al Țerii-Românesci în 1831.

„Curs de geologie”. A eșit de sub presă și se află de vîndare la librăria Socec și la celelalte librării din România: Curs elementar de geologie de dl Grigoriu Stefanescu, profesor la universitatea din Bucuresci. Acest curs cuprinde 256 de pagne în 8°, are 442 figuri intercalate în text, din care o mare parte originale și inedite și este urmat de o hartă geologică colorată a României.

„Studii Critice” de I. Ghorea (C. Dobrogeanu) edițiunea a 2-a, un volum în 8° de 370 pagine. De vîndare la librăria Socec et Comp. și la toate librăriile din România. Prețul 4 lei.

Curs de aritmetica rațională pentru usul elevilor din școlile secundare de Constantin Climescu, fost elev al școlii normale superioare din Paris, licențiat în științele matematice și fizice dela facultatea de științe din Paris, profesor la facultatea de științe din Iași. De vîndare la librăria I. V. Socec.

Amintiri istorice și programele semnate de liberali dela 1848 până ađi. Adunate și anotate de Vintilă Rosetti. Un volum 2 lei. La administrația „Românului”.

A apărut volumul I. din cursul de drept public român de dl C. G. Disescu, avocat și profesor la facultatea de drept din Bucuresci.

Căendarul zilei

12/24 Ianuarie 1891.

Iulian: Tatiana. Gregorian: Timoteiu. Soarele: răsare 7.29, apune 4.57

Buletin meteorologic.

Sibiu, 23 Ianuarie n. 6 oare dimineața.

Table with 4 columns: Observații, Diferența din periaș, Temperatura aerului, Vântul. Values: 715.5, +3.3, -6.6, -4.7-6.6, 80.

Din țeară 21 Ianuarie n. 7 oare dimineața.

Table with 4 columns: Stațiunile, Presiunea atmosferică, Temperatura aerului, Vântul. Values for various locations like Budapesta, Sătmăr, Cluj, Orșova, Arad, Panciova.

Teatru orășenesc în Sibiu.

Duminecă, 24 Ianuarie 1891:

Abonament VIII. Reprezentația II. Reprezentațiunea de oaspe a directorului Mac Kment din Pojon: „Die bezähmte Widerspenstige”. Comedie în 4 acte de W. Shakespea e.

Economie.

Agiu peluna lui Februarie a. c. pentru Austro-Ungaria s'a statorit cu 13 1/2 procente.

Dela bursă. Dilele din urmă tendența la bursă pentru valorile internaționale era slabă, deoarece s'au fost răspândit sciri nefavorabile despre Argentina. În cele din urmă tendența s'a mai avîntat încâtva.

Expoziția din Timișoara. Celor interesați li-se atrage încă odată atențiunea din partea camerei comerciale și industriale din Brașov, că termenul de însinuare la expoziția industrială și agricolă a Ungariei-de-Sud, care va avea loc în timpul dela 19 Iulie până inclusiv 13 Septemvrie a. c. în Timișoara, expiră la 31 Ianuarie a. c. Totodată trebuie scos la iveală și accentuat, că, după un exmis al Excelenței Sale adresat camerei amintite, dl ministru de comerț reg. ung. pune mare pond pe aceea, ca la această expoziție să fie reprezentate îndeosebi produsele industrialilor-fabricanți din Transilvania ce se bucură de favorurile de stat, între care îndeosebi industria textilă ardelenescă. Prospective și coale de însinuare se pun la cerere la dispoziția celor interesați din partea biroului camerei comerciale și industriale din Brașov.

Export de carne de berbece. Ministrul de comerț reg. ung. a încunoscîntat camerele comerciale și industriale, că cu spriginul guvernului s'au ridicat în Budapesta măcelării pentru exportul de carne de berbece, care sînt puse deja în exploatare. Trebuința acestor măcelării se urcă zilnic la circa 500 berbeci îngreșași, și e de așteptat, că această trebuință se va mări încă. Primul țirg de oi pentru export s'a fost ținut deja la 16 Decemvrie 1890, și astfel de țirguri se vor ține de aici încolo în fiecare săptămână, Marția.

Favoruri pentru transporturile de galițe vii pe liniile căilor ferate de stat ungare. Direcțiunea căilor ferate de stat ungare împărțese, că favorurile acordate în anul trecut, după care transporturile de galițe vii la Budapesta se expeduă prelungă plățirea taxei de mesagerie ordinare ca mărfuri de mare înțeață, pentru anul acesta nu numai că au fost reînvițe, dar' chiar generalizate, așa că de aici încolo și orașele provinciale se bucură de acest favor ce corăspunde unei reduceri de aproape 50 procente.

Depozite de lemnărie în Galați (România). Citim în „Timpul”: „Bursa” din Galați află, că încă două mari case de comerț din Austro-Ungaria vor deschide în portul Galați depozite de lemnărie fasonată. Aceste case vor aduce lemnăria ca transit din Bucovina și o vor exporta pentru piețele de consumațiune ale Europei.

Insolvențe. „Reuniunea creditorilor din Viena” anunță următoarele insolvențe: Solomon Mali și Sachs și Teodor Mali, firmă comercială în Bucuresci; Finkelstein și Landau, firmă de manufacturi în Bucuresci; G. D. Psinakis, firmă comercială în Bucuresci; I. Hecht, comerciant în Birkenberg; I. Friedjung în Brîn; Rosa Spiegel u. Bruder, firmă comercială în Waag-Becse; Iosif Pinter, pălărier în Steinamanga; Ludovic Riccobelli, comerciant în Fiume; Ludovic Weigl, negustor de pele în Neoplanta; Serene Schwarz, comerciant în Timișoara; Lea Leopold Bass născ. Abraham, comerciant în Budapesta; Vladimir Maczedonici, comerciant în Neoplanta; Sigismund Eisler, comerciant în Becșerecul-mare; Solomon Loschitz fiul, firmă comercială în Bezdán; Adolf Schwarz în Viena.

Prețul mărfurilor.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 21 Ian. n. s'au notat: unguresci bătrâni grei 42— cr. până 43— cr., unguresci grei tineri 43 1/2 cr. până 44— cr., de mijloc 43 1/2 cr. până 44— cr., ușori 43— cr. până 44— cr., marfă țerănescă grea — cr. până — cr., de mijloc 42— cr. până 42 1/2 cr., ușoară 41— cr. până 42— cr., românesci, de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei, — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sêrbesci grei 41 cr. până 42— cr., transito de mijloc 40 1/2 cr. până 41— cr., transito ușori 39— cr. până 40— cr., îngreșași cu cucuruz — cr. până — cr., îngreșași cu ghindă — cr. până — cr. per — cumpăniți dela gară.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 21 Ian. n. 1891.

Table with multiple columns: Sămînțe, Prețul per 100 chilogr., etc. Lists various commodities like Grâu, Băntăneșe vechiu, etc.

Cursul pieței din Sibiu.

Table with 2 columns: Din 23 Ianuarie n. 1891. Lists exchange rates for Hartie-monetă română, Lire turcesci, etc.

Bursa de Budapesta.

Table with 2 columns: Din 21 Ianuarie n. 1891. Lists various financial instruments and their values.

Bursa de Viena.

Table with 2 columns: Din 21 Ianuarie n. 1891. Lists various financial instruments and their values.

Bursa de Bucuresci.

Table with 3 columns: 17 Ian. n. — 4 oare p. m., Cassa, Ultim. Lists various financial instruments and their values.

Pentru redacțiune responsabil: Andreiu Baltes.

**Eduard Zbitek**  
 producător de mozaică transparentă de sticlă în  
 Olmütz (Moravia)  
 se recomandă pentru pregătirea de  
**morminte sfinte**  
 curat ritual, în toate mărimile, și atrag  
 mai ales atențiunea la mormintele sfinte pentru  
 spațiul de construcție mai mic, cuprinse complet  
 în două lași. — Prețuri-curențe ilustrate, descrip-  
 tive se trimit la cerere franco.  
**Domnul meu!** Îmi face plăcere că Vă pot împărtăși, că  
 mormântul Sft. Nr. 5 furnizat a aflat aprobarea unanimă a întregii  
 comunități parohiale. „Sfântul nostru mormânt e cel mai frumos în tot  
 ținutul“, e opinia obicinuită. Sînt în toată privința mulțumit. Vă  
 mulțumesc încă odată, fiindcă mi-ați servit solid și cu atîta prevenire.  
 Vă voi recomanda în totdeauna.  
 Cu toată stima  
**Gilbert Schartner, paroch,**  
 Parochia Haslach, 22 Maiu 1888.

# Institutul tipografic în Sibiiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

## Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Piperaș Petru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tîndală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărițul.** Obiceiurile țeranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fieca a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărănițul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blastēm de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica** de Bojena Nēmčová, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrină.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghiciri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Cenușoaca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Văntură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgărcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nuscii-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbișianu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma invinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Institut tipografic în Sibiiu.  
 A eșit de sub tipar și se află de vânzare la Institutul  
 tipografic, societate pe acțiuni în Sibiiu  
**MEMORIALUL**  
 arhiepiscopului și metropolitului  
**Andrieu baron de Șaguna**  
 sau  
 luptele naționale-politice ale Românilor  
 1846—1873  
 de  
**NICOLAE POPEA,**  
 archimandrit-vicar arhiepiscopesc.  
 Tomul I.  
 Prețul 1 fl. 30 cr.

# Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1890.

| Budapesta—Predeal |          |          |          | Predeal—Budapesta |          |          |          | Budapesta—Arad—Teiuș |          |          |          | Teiuș—Arad—Budapesta |          |          |          | Copsa-mică—Sibiiu |          |          |          |
|-------------------|----------|----------|----------|-------------------|----------|----------|----------|----------------------|----------|----------|----------|----------------------|----------|----------|----------|-------------------|----------|----------|----------|
| Tren              | Tren     | Tren     | Tren     | Tren              | Tren     | Tren     | Tren     | Tren                 | Tren     | Tren     | Tren     | Tren                 | Tren     | Tren     | Tren     | Tren              | Tren     | Tren     | Tren     |
| accelerat         | de       | de       | de       | accelerat         | de       | de       | de       | accelerat            | de       | de       | de       | accelerat            | de       | de       | de       | accelerat         | de       | de       | de       |
|                   | parcanso | parcanso | parcanso |                   | parcanso | parcanso | parcanso |                      | parcanso | parcanso | parcanso |                      | parcanso | parcanso | parcanso |                   | parcanso | parcanso | parcanso |
| Viena             | 3.25     | 8.—      | 10.50    | București         | 7.35     |          | 4.45     | Viena                | 8.—      | 10.50    | 3.25     | Teiuș                | 12.59    | 4.51     |          | Copsa-mică        | 4.05     | 10.47    | 7.10     |
| Budapesta         | 9.25     | 2.—      | 7.35     | Predeal           | 1.05     | 5.35     | 9.12     | Budapesta            | 2.—      | 8.15     | 9.40     | Alba-Iulia           | 1.39     | 5.27     |          | Șeica-mare        | 4.35     | 11.17    | 7.43     |
| Szolnok           | 11.22    | 4.05     | 11.07    | Timiș             | 1.37     | 6.19     | 9.41     | Szolnok              | 4.20     | 11.18    | 1.02     | Vințul-de-jos        | 1.56     | 5.44     |          | Ocna              | 5.16     | 11.58    | 8.27     |
| P-Ladány          | 1.07     | 5.46     | 1.20     | Brașov            | 2.13     | 7.21     | 10.17    | Arad                 | 8.10     | 3.50     | 5.27     | Jibot                | 2.28     | 6.06     |          | Sibiiu            | 5.47     | 12.29    | 8.59     |
| Oradea-mare       | 2.24     | 7.01     | 3.02     | Feldioara         | 2.43     | 4.00     | 10.32    | Glogovaț             | 2.20     | 4.10     | 5.50     | Orăștie              | 2.49     | 6.28     |          | Sibiiu—Copsa-mică |          |          |          |
| Mező-Telegd       | 2.32     | 7.11     | 3.09     | Apatia            | 3.12     | 4.44     | 11.18    | Györök               | 3.05     | 4.46     | 6.28     | Simeria (Piski)      | 3.37     | 6.56     |          | Sibiiu            | 7.35     | 4.34     | 9.50     |
| Rév               | 3.02     | 7.41     | 3.48     | Agostonfalva      | 3.47     | 5.47     | 11.51    | Pauliș               | 3.23     | 4.58     | 6.34     | Deva                 | 3.53     | 7.26     |          | Ocna              | 8.02     | 4.58     | 10.14    |
| Bratca            | 3.33     | 8.16     | 4.31     | Honorod           | 4.20     | 6.35     | 12.27    | Radna-Lipova         | 3.39     | 5.16     | 6.52     | Braniica             | 4.18     | 7.48     |          | Loamneș           | 8.30     | 5.25     | 10.40    |
| Bucia             |          |          | 4.54     | Hașfalău          | 5.25     | 8.12     |          | Conop                |          | 5.38     | 7.17     | Ilia                 | 4.43     | 8.10     |          | Șeica-mare        | 9.05     | 5.55     | 11.10    |
| Ciucia            | 4.26     | 9.05     | 5.40     | Sighișoara        | 5.45     | 8.47     |          | Bérvava              |          | 5.53     | 7.33     | Gurasada             | 4.53     | 8.20     |          | Copsa-mică        | 9.34     | 6.20     | 11.35    |
| Huedin            | 4.58     | 9.35     | 6.22     | Elisabetopol      | 6.12     | 9.29     |          | Soborșin             |          | 6.33     | 8.20     | Zam                  | 5.21     | 8.48     |          |                   |          |          |          |
| Stana             |          |          | 6.38     | Mediaș            | 6.33     | 10.10    |          | Zam                  |          | 6.58     | 8.49     | Soborșin             | 5.56     | 9.17     |          |                   |          |          |          |
| Aghirș            |          |          | 6.59     | Copsa-mică        | 6.46     | 10.32    |          | Gurasada             |          | 7.22     | 9.16     | Bérvava              | 6.46     | 9.54     |          |                   |          |          |          |
| Ghirbău           |          |          | 7.11     | Micăsasa          | 6.48     | 10.42    |          | Ilia                 |          | 7.38     | 9.32     | Conop                | 7.02     | 10.09    |          |                   |          |          |          |
| Nădășel           | 5.49     |          | 7.24     | Blaj              | 7.22     | 11.37    |          | Braniica             |          | 7.54     | 9.51     | Radna-Lipova         | 7.36     | 10.38    |          |                   |          |          |          |
| Nădășel           | 6.02     | 10.35    | 7.39     | Crăciunel         | 7.51     | 11.52    |          | Deva                 |          | 8.14     | 10.18    | Arad                 | 7.45     | 9.05     |          |                   |          |          |          |
| Cluj              | 6.12     | 11.02    | 7.54     | Teiuș             | 7.58     | 1.23     |          | Simeria (Piski)      |          | 8.43     | 10.44    | Glogovaț             | 7.06     | 8.33     |          |                   |          |          |          |
| Apahida           | 6.27     | 11.23    | 8.11     | Aiud              | 8.15     | 1.54     |          | Orăștie              |          | 9.12     | 11.14    | Arad                 | 7.45     | 9.05     |          |                   |          |          |          |
| Ghirș             | 7.30     | 12.42    | 9.18     | Vințul-de-sus     | 8.20     | 2.16     |          | Jibot                |          | 9.34     | 11.39    | Szolnok              | 11.51    | 2.25     |          |                   |          |          |          |
| Cucerdea          | 7.55     | 1.18     | 9.49     | Uioara            | 8.27     | 2.28     |          | Vințul-de-jos        |          | 9.56     | 12.05    | Budapesta            | 1.55     | 5.50     |          |                   |          |          |          |
| Uioara            |          | 1.55     | 9.56     | Cucerdea          | 8.45     | 2.39     |          | Alba-Iulia           |          | 10.17    | 12.26    | Viena                | 7.20     | 1.40     |          |                   |          |          |          |
| Vințul-de-sus     |          | 1.33     | 10.02    | Ghirș             | 9.16     | 3.33     |          | Teiuș                |          | 10.44    | 12.58    |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Aiud              | 8.31     | 1.55     | 10.22    | Apahida           |          | 5.28     |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Teiuș             | 8.42     | 2.24     | 10.57    | Cluj              | 10.36    | 6.05     |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Crăciunel         |          | 2.49     | 11.20    | Nădășel           | 10.48    | 6.26     |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Blaj              | 9.14     | 3.02     | 11.36    | Ghirbău           |          | 6.42     |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Micăsasa          |          | 3.33     | 12.04    | Aghirș            |          | 6.58     |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Copsa-mică        | 9.49     | 3.48     | 12.23    | Stana             |          | 7.24     |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Mediaș            | 10.07    |          | 12.39    | Huedin            |          | 7.47     |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Elisabetopol      | 10.30    |          | 1.08     | Ciucia            | 12.01    | 8.27     |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Sighișoara        | 11.06    |          | 1.50     | Bucia             | 12.31    | 8.49     |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Hașfalău          |          | 2.06     | 6.02     | Bratca            |          | 9.08     |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Honorod           | 12.37    |          | 3.20     | Rév               |          | 9.28     |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Agostonfalva      |          | 3.56     | 8.36     | Mező-Telegd       |          | 9.44     |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Apatia            | 1.26     |          | 4.19     | Oradea-mare       |          | 10.04    |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Feldioara         | 1.47     |          | 4.44     | P. Ladány         |          | 10.09    |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Brașov            | 2.23     |          | 5.20     | Szolnok           |          | 11.51    |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Timiș             | 3.15     |          | 6.14     | Budapesta         |          | 1.55     |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| Predeal           | 3.47     |          | 6.45     | Viena             |          | 3.—      |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |
| București         | 9.30     |          | 11.45    |                   |          | 7.20     |          |                      |          |          |          |                      |          |          |          |                   |          |          |          |